



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dei trasporti UFT
Divisione Finanziamento

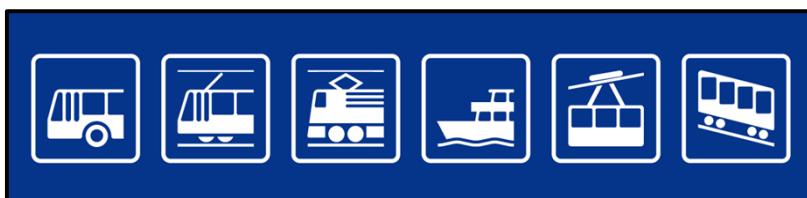
CH-3003 Berna UFT;

POST CH AG

Invio per e-mail
Destinatari secondo elenco

Riferimento: BAV-315.2-13/1
Ittigen, 19 agosto 2025

**Termini e scadenze per le procedure di definizione dell'orario e di assegnazione delle tracce
per il 2027 nonché di ordinazione dell'offerta per il 2027/2028**



Gentili signore, egregi signori,

con la presente vi informiamo sui termini e sulle scadenze giuridicamente vincolanti delle procedure per la definizione dell'orario, l'ordinazione dell'offerta e l'assegnazione delle tracce. Siete interessati dalle singole procedure a seconda che:

- state in possesso di una concessione per il trasporto di viaggiatori¹ oppure
- di un'autorizzazione cantonale e vogliate pubblicare il vostro orario a livello nazionale²;
- riceviate da Confederazione e Cantoni indennità per il traffico regionale viaggiatori (TRV)³;
- possediate un'autorizzazione di accesso alla rete e auspichiate richiedere tracce per un'offerta regolare⁴.

¹ Art. 1 cpv. 1 lett. a dell'ordinanza sugli orari (OOra; RS 745.13)

² Art. 1 cpv. 1 lett. b OOra

³ Art. 28 dell'ordinanza sulle indennità e la presentazione dei conti nel traffico regionale viaggiatori (OITRV; RS 745.16)

⁴ Art. 11 dell'ordinanza concernente l'accesso alla rete ferroviaria (OARF; RS 742.122)

Ufficio federale dei trasporti UFT
Aline Muller
3003 Berna
Sede: Mühlstrasse 6, 3063 Ittigen
Tel. +41 58 481 44 19
aline.muller@bav.admin.ch
<https://www.bav.admin.ch/>



Obblighi relativi all'orario

Gli obblighi relativi all'orario comprendono:

- la definizione dell'orario e la pubblicazione del progetto ([n. 1](#));
- la pubblicazione dell'orario ufficiale ([n. 2](#));
- la pubblicazione delle modifiche d'orario e delle interruzioni dell'esercizio ([n. 3](#)).

1. Definizione dell'orario e pubblicazione del progetto

L'annuale procedura per la definizione dell'orario è un processo accuratamente predisposto che coordina diversi compiti e informazioni e si conclude con il cambio d'orario.

Pubblicazione delle limitazioni della capacità (lavori di costruzione pianificabili) 2027 da parte dei gestori dell'infrastruttura: secondo l'articolo 11b capoverso 2 OARF, il gestore dell'infrastruttura deve pubblicare le limitazioni della capacità di durata superiore a sette giorni consecutivi e che causano limitazioni del volume di traffico stimato superiori al 30 per cento al giorno, per la prima volta, almeno 24 mesi prima e, per la seconda volta, in forma aggiornata almeno 12 mesi prima del cambio dell'orario della rete interessato. Per garantire una pubblicazione uniforme con 12 mesi di anticipo sul cambio d'orario occorre compilare e trasmettere l'elenco allegato all'Ufficio federale dei trasporti (UFT) entro domenica 7 dicembre 2025, mediante e-mail a fahrplan@bav.admin.ch. Da venerdì 12 dicembre 2025 l'elenco sarà pubblicato su [tp-info.ch](#).

Progetto d'orario: la pubblicazione dell'orario è preceduta da quella del progetto, obbligatoria per le linee a lunga distanza e per le linee finanziate dai poteri pubblici. Se per la definizione del progetto d'orario, ad aprile, per un treno non è ancora possibile prospettare l'attribuzione di una traccia richiesta perché secondo il piano di utilizzazione della rete (PiUR) è riservata per un altro tipo di trasporto, di principio il treno non viene inserito nel progetto d'orario. Tuttavia, i Cantoni o le imprese di trasporto per il traffico a lunga distanza possono riportare tali treni nel rapporto sul progetto, indicando in modo trasparente che il treno richiede tracce riservate per un altro tipo di trasporto, che devono ancora essere approvate dall'UFT. Una volta attribuitagli una traccia in modo definitivo, il treno può essere registrato nel sistema INFO+ per l'orario definitivo fino alla data dell'ultima importazione possibile.

Rapporto sul progetto d'orario: le modifiche sono pubblicate sulla pagina «[Modifiche nel servizio](#)» per regione o Cantone. A tale scopo, per le linee finanziate dai poteri pubblici le imprese di trasporto inoltrano al rispettivo Cantone, entro la scadenza prevista di sabato 2 maggio 2026, i propri commenti per ogni quadro d'orario. Per le linee del traffico a lunga distanza, invece, continueranno a inviare un rapporto sul progetto d'orario in formato PDF pubblicabile a fahrplanentwurf@sbb.ch.

Nomi di fermata, bordi di fermata, numeri di quadro d'orario e di linea: tutte le imprese di trasporto devono registrare i dati, nuovi o modificati, in atlas (contatto: atlas@sbb.ch). Vi preghiamo di controllare i vostri dati già nella primavera 2026 e di registrare le modifiche entro venerdì 10 aprile 2026 per i numeri di quadro d'orario e di linea ed entro lunedì 29 giugno 2026 per i nomi e i bordi di fermata. I nomi di fermata modificati o nuovi devono essere sottoposti a una procedura di approvazione con consultazione delle imprese di trasporto, dei Comuni e dei Cantoni interessati. Il termine per la consultazione è di 30 giorni. Se vi è disaccordo sui nomi di fermata, la definizione legalmente valida del nome può richiedere fino a un anno in più di tempo.

2. Pubblicazione dell'orario ufficiale

Gestori dell'infrastruttura (GI): termine per l'inoltro dell'elenco dei lavori di costruzione che nell'anno d'orario 2027 causeranno, per più di sette giorni consecutivi, una limitazione del volume di traffico giornaliero di oltre un terzo secondo l'art. 11b cpv. 2 OARF, a fahrplan@bav.admin.ch	Domenica 7 dicembre 2025
Gestore del compito sistematico «Informazione alla clientela» (SIC): pubblicazione delle chiusure di tratta secondo l'art. 11b cpv. 2 OARF su Cantieri nell'orario annuale (tp-info.ch)	Venerdì 12 dicembre 2025
FFS Infrastruttura (FFS I): pubblicazione del PiUR 2027 approvato dall'UFT sotto Programma e piani di utilizzazione della rete	Lunedì 5 gennaio 2026
Servizio svizzero di assegnazione delle tracce (SAT): pubblicazione della capacità massima per il traffico merci a lunga distanza sugli assi del San Gottardo e del Lötschberg sotto forma di cataloghi di tracce armonizzate a livello internazionale conformemente all'art. 2 lett. d dell'ordinanza del 13 maggio 2020 sul Servizio di assegnazione delle tracce (OSAT; RS 742.123) sotto Link e documentazione	Lunedì 12 gennaio 2026
Impresa di trasporto (IT): verifica delle coincidenze tra le imprese e i mezzi di trasporto ai fini dell'art. 4 OORA	Mercoledì 8 aprile 2026
Richiedente (R): termine per la richiesta di attribuzione ordinaria delle tracce conformemente all'art. 11 cpv. 1 OARF	Lunedì 13 aprile 2026
IT: termine per la richiesta di numeri di quadro d'orario e di linea modificati e nuovi	Lunedì 13 aprile 2026
IT per linee finanziate dai poteri pubblici: ultima consegna di dati d'orario per il progetto (facoltativa per linee non finanziate dai poteri pubblici) in forma digitale o per e-mail a fahrplanentwurf@sbb.ch	Lunedì 20 aprile 2026
IT (partecipanti al trasporto diretto nazionale e a comunità tariffarie): termine d'inoltro per adeguamenti delle basi di calcolo dei prezzi per la tariffazione nazionale in NOVA per e-mail a tarife@allianceswisspass.ch (fuori dalla procedura per la definizione dell'orario)	Giovedì 30 aprile 2026
IT: invio del rapporto sul progetto d'orario (con le modifiche commentate per ogni quadro d'orario e gli eventuali treni oggetto di conflitti di attribuzione delle tracce) al Cantone interessato (facoltativo per le linee non finanziate dai poteri pubblici; per il traffico a lunga distanza invio il 16 maggio 2026 direttamente al SIC)	Sabato 2 maggio 2026
Cantoni: rapporto consolidato della regione / del Cantone sul progetto d'orario in formato PDF pubblicabile a fahrplanentwurf@sbb.ch	Sabato 16 maggio 2026
IT per linee del traffico a lunga distanza: rapporto consolidato sul progetto d'orario in formato PDF pubblicabile a fahrplanentwurf@sbb.ch	Sabato 16 maggio 2026

IT e Cantoni: comunicati stampa sul progetto d'orario	Giovedì 21 maggio 2026
SIC: pubblicazione del progetto d'orario su tp-info.ch (per il settore ferroviario con le tracce che non comportano conflitti) e del rapporto sul progetto d'orario su Modifiche nel servizio	Venerdì 22 maggio 2026
Termine per la consultazione degli ambienti interessati in merito al progetto d'orario	Martedì 9 giugno 2026
SIC: pubblicazione dei dati del progetto d'orario. A partire da questa data tutti i dati d'orario già disponibili sono pubblicamente accessibili, p. es. per la prevendita di titoli di viaggio.	Mercoledì 17 giugno 2026
Cantoni: termine per la valutazione dei pareri con possibili ripercussioni sui servizi supplementari	Mercoledì 17 giugno 2026
R: termine di ordinazione per servizi supplementari	Venerdì 26 giugno 2026
IT: termine per la richiesta di nomi di fermata e bordi di marciapiede modificati e nuovi sotto Fermate (öv-info.ch)	Lunedì 29 giugno 2026
SAT: attribuzione provvisoria delle tracce (offerte di tracce)	Lunedì 6 luglio 2026
R: ordinazione definitiva delle tracce	Lunedì 17 agosto 2026
UFT: approvazione dell'attribuzione di tracce lasciate libere da un altro tipo di trasporto per un'offerta regolare del traffico viaggiatori secondo l'art. 12 cpv. 3 OARF	Mercoledì 19 agosto 2026
SAT: attribuzione definitiva delle tracce. Per richieste di tracce confliggenti il SAT può eccezionalmente effettuare l'attribuzione definitiva dopo il 24 agosto 2026, se nel quadro della procedura di risoluzione dei conflitti vi sono mandati di verifica pendenti e se una soluzione risulta probabile. Se dai conflitti sono interessate richieste di corse regolari del traffico viaggiatori secondo l'art. 12 cpv. 3 OARF, occorre sottoporle all'UFT.	Lunedì 24 agosto 2026
IT: ultima consegna di dati d'orario per l'orario definitivo a fahrplanentwurf@sbb.ch	Mercoledì, 26 agosto 2026
IT ferroviarie: presentazione delle offerte (prezzi globali, treni ad assetto variabile, carrozze ristorante, carrozze panoramiche, prenotazioni, bici-clette sì / no, ecc.) a fahrplanentwurf@sbb.ch	Mercoledì, 26 agosto 2026
SIC: diffusione dell'orario definitivo su tp-info.ch	Mercoledì, 9 settembre 2026
IT: ultima possibilità per la consegna a fahrplanentwurf@sbb.ch di dati d'orario rettificati per la raccolta ufficiale degli orari	Venerdì, 11 settembre 2026
IT: termine per la presentazione delle eventuali domande di modifica della concessione per il trasporto di viaggiatori	Domenica 13 settembre 2026
SIC: diffusione della raccolta ufficiale degli orari su tp-info.ch	Martedì 10 novembre 2026

Entrata in vigore dell'orario ufficiale

Domenica 13 dicembre 2026

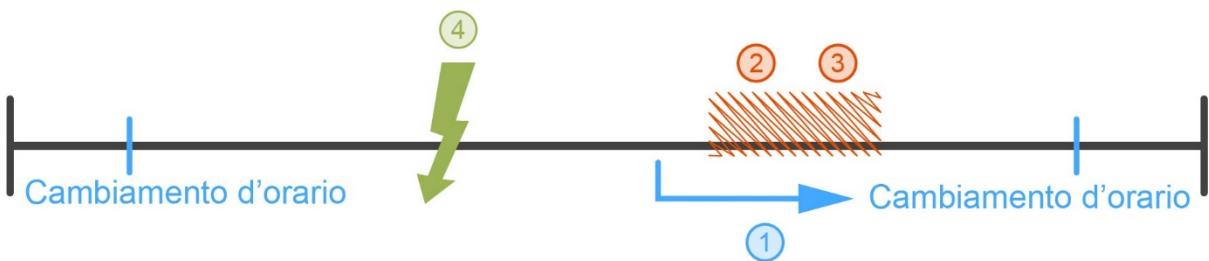
Trattamento manuale dei dati dell'orario ufficiale: le imprese possono inoltrare i dati in forma elettronica. Per informazioni e assistenza è possibile rivolgersi a info.fachbus@sbb.ch. Alle IT che non forniscono i dati concernenti le proprie linee ferroviarie e tramviarie, di autobus o di battelli tramite le interfacce saranno computati i costi per la registrazione. Il SIC fatturerà tutti i dati che dovrà trattare manualmente in base al dispendio. Le operazioni interessate saranno:

- il trattamento iniziale di dati d'orario per il progetto e l'orario ufficiale finale,
- le modifiche che dovranno essere apportate durante il processo di definizione del progetto e dell'orario ufficiale finale e
- le modifiche che saranno commissionate durante il periodo d'orario.

La tariffa unitaria per il trattamento manuale è di 133 franchi l'ora (IVA escl.). In alternativa, le IT concessionarie possono fornire i dati d'orario (modifiche comprese) in forma elettronica mediante l'iter consolidato nella raccolta ufficiale. Per il momento, e fino a che non sarà approntata un'interfaccia automatizzata per la consegna elettronica dei dati d'orario, le imprese di trasporto a fune non sono interessate da questa norma.

3. Pubblicazione delle modifiche d'orario e delle interruzioni dell'esercizio

In determinate circostanze gli orari ufficiali possono o devono essere modificati anche durante l'anno oggetto degli stessi. Un punto di forza dei TP svizzeri è la stabilità dell'orario pubblicato, che va coltivata. Affinché il coordinamento certosino tra tutte le IT si svolga in maniera ottimale, vanno presi in considerazione i quattro casi riportati nella tabella.



- ① Modifica dell'orario durante il periodo di validità
- ② ③ Interruzioni dell'esercizio pianificabili
- ④ Interruzioni dell'esercizio imprevedibili

Evento	Notifica		
	Quando?	A chi?	Cosa?
1 - Modifica dell'orario durante il periodo di validità fino al successivo cambio d'orario (art. 11 OOrta)	Immediatamente per modifiche che condizionano o impediscono prestazioni di cui all'OITRV	<ul style="list-style-type: none"> – UFT - collaboratore/trice incaricato/a della Sezione Traffico viaggiatori (l'UFT chiede il consenso dei Cantoni interessati) 	<ul style="list-style-type: none"> – Progetto di modifica – Motivazione della modifica – Richiesta del consenso dei committenti
	Almeno otto settimane prima dell'entrata in vigore	<ul style="list-style-type: none"> – UFT - fahrplan@bav.admin.ch – Cantoni interessati – SIC -info.fahrplandatenbank@sbb.ch – Imprese che offrono coincidenze (art. 8 OOrta) – Per il traffico transfrontaliero Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini - dbop_nat_einsae-tze@bazg.admin.ch – Per i partecipanti al trasporto diretto nazionale e le comunità tariffarie - tarife@allianceswisspass.ch 	<ul style="list-style-type: none"> – Progetto di modifica – Motivazione della modifica – Consenso dei committenti a modifiche che condizionano o impediscono prestazioni di cui all'OITRV – Dati sulla tariffazione della tratta modificata
	Almeno due settimane prima dell'entrata in vigore	<ul style="list-style-type: none"> – Informazione al pubblico 	<ul style="list-style-type: none"> – Informazione più capillare possibile (stampa, affissioni, pagina Internet, informazione alle fermate...) – Rettifica degli orari esposti alle fermate
2 – Interruzioni dell'esercizio ferroviario pianificabili (GI) che non figurano nell'orario annuale, con limitazioni della capacità di durata superiore a sette giorni consecutivi e che causano limitazioni del volume di traffico stimato superiori al 30 per cento al giorno (art. 11b cpv. 3 OARF)	Almeno sei mesi prima e, qualora necessario, in forma aggiornata almeno tre mesi prima	<ul style="list-style-type: none"> – Informazione al pubblico – UFT - fahrplan@bav.admin.ch – Cantoni interessati – SIC -info.fahrplandatenbank@sbb.ch – Imprese che offrono coincidenze – Per il traffico transfrontaliero Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini - dbop_nat_einsae-tze@bazg.admin.ch – Per i partecipanti al trasporto diretto nazionale e le comunità tariffarie - tarife@allianceswisspass.ch – Imprese di trasporto ferroviario interessate – Raccordati 	<ul style="list-style-type: none"> – Durata dell'interruzione – Provvedimenti presi per stabilire collegamenti provvisori – Dati sulla tariffazione della tratta interrotta

3 – Interruzioni dell'esercizio pianificabili per tutti gli altri vettori di trasporto che non figurano nell'orario annuale	Almeno quattro settimane prima dell'entrata in vigore	<ul style="list-style-type: none"> – Informazione al pubblico – UFT - fahrplan@bav.admin.ch – Cantoni interessati – SIC - info.fahrplandatenbank@sbb.ch – Imprese che offrono coincidenze – Per il traffico transfrontaliero Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini - dbop_nat_einsaeze@bazg.admin.ch – Per i partecipanti al trasporto diretto nazionale e le comunità tariffarie - tarife@allianceswisspass.ch 	<ul style="list-style-type: none"> – Durata dell'interruzione – Pubblicazione dell'orario sostitutivo – Informazione alle fermate
4 – Interruzioni dell'esercizio imprevedibili (segnatamente a causa di calamità naturali o incidenti) (art. 13 OOr)	Immediatamente	<ul style="list-style-type: none"> – Imprese che offrono coincidenze – Informazione al pubblico 	<ul style="list-style-type: none"> – Limitazioni dell'esercizio – Durata prevedibile – Informazione sui provvedimenti presi

In caso di interruzioni imprevedibili dell'attività che durano più di 1 giorno, è necessario verificare la possibilità di registrarle come interruzioni pianificabili nei dati dell'orario previsto, previa consultazione con info.fahrplandatenbank@sbb.ch.

Domande sulla procedura per la definizione dell'orario o sulla pubblicazione dell'orario? Per questioni riguardanti l'OOra e le notifiche scrivere a: fahrplan@bav.admin.ch; per domande di natura tecnica è possibile rivolgersi direttamente al SIC al seguente indirizzo: geschaeftsstelle.ski@sbb.ch.

Procedura di ordinazione del TRV

Direttive e procedura d'offerta per gli anni d'orario 2027 e 2028

UFT: comunicazione dei fondi attribuiti ai Cantoni (quote assegnate ai Cantoni) nonché informazione sui fondi federali per il TRV per il periodo 2026–2029 secondo l' art. 29 cpv. 2 OITRV	7 luglio 2025
Cantoni: dopo consultazione dell'UFT, comunicazione alle IT dei fondi assegnati per il TRV e delle modifiche d'offerta auspicate conformemente all' art. 30 cpv. 1 OITRV	14 dicembre 2025
IT: preparazione delle offerte vincolanti da presentare ai commitmenti per gli anni d'orario 2027 e 2028 conformemente all' art. 31 cpv. 1 OITRV	30 aprile 2026
IT, Cantoni, UFT: esame delle offerte e trattative con i fornitori dei servizi del TRV	12 agosto 2026
IT, Cantoni, UFT: decisione definitiva in merito alle offerte da inserire nell'orario ufficiale, obbligatoria per le linee ferroviarie	12 agosto 2026
IT, Cantoni, UFT: definizione nei particolari delle offerte relative alle altre voci e ordinazione definitiva	13 dicembre 2026

Distinti saluti

Ufficio federale dei trasporti

Regula Herrmann
Caposezione Accesso al mercato

Michel Jampen
Caposezione Viaggiatori

Per e-mail a:

- Imprese di trasporto concessionarie
- Imprese di trasporto merci
- Gestori dell'infrastruttura
- Uffici cantonali dei trasporti pubblici

Copia p. c. per e-mail a:

- UTP, Dählhölzliweg 12, 3000 Berna 6; info@voev.ch
- Alliance SwissPass, Länggassstrasse 7, 3012 Berna; info@allianceswisspass.ch
- Funivie Svizzere, Giacomettistrasse 1, 3006 Berna; info@seilbahnen.org
- Servizio svizzero di assegnazione delle tracce, Schwarztorstrasse 31, casella postale, 3001 Berna; fahrplan@tvs.ch
- CDCTP, Haus der Kantone, Speichergasse 6, 3001 Berna; info@koev.ch
- Hupac SA, Viale R. Manzoni 6, 6830 Chiasso; info.ch@hupac.com
- ComFerr, Christoffelgasse 5, 3003 Berna; info@railcom.admin.ch ; ursula.erb@railcom.admin.ch
- SIC, Wylerstrasse 123, 3000 Berna 65 ; geschaefsstelle.ski@sbb.ch
- MENTZ AG, Staffelstrasse 12, 8045 Zurigo; fahrplanpublikation@mentz.net
- Dipartimento federale delle finanze DFF, Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini; dbop_nat_einsaetze@bazg.admin.ch

Copia tramite link a:

- IN, SI, PK, FI gv, sn, pv (tutti), mz (tutti), km, bw I, pl